Name trans $\dfrac{\overline{VI}}{\overline{X}}$

- ˀɔxꞏ

ꞵắťi gằm̓ɔxt —

vithouꞔiem h̓g oak

- gằspehéꞏitk [ɔt   g̓ằnon ktsəm̓ằˀns
nantl
bachward / stady

- gắm̓gắȷ̈ən   ?

- suhaláꞏit   ; new g become haláꞏit ; adopt
hăt. name   afseꞏ getty into tb haláꞏit; Jomes
a by van.

- tắʒal wéꞯgot   (olᵈ Tsuꞏṡḱắꞏ)

- ťsắʒam g̓úꞏ ṡḱ [ət tắˀum klóꞏ sǫms]
tow̓ay
shoꞏe / strikiy   ice   g ḱ.

- vih̓ꞁ ̓n   : plentꞁ ul .

- ˀyɛˀs   [niyǫ ̓ m hắgéꞏtsḱ
[to soak   the coffee

- home g hapꞔ étḱ

- ꞵắꞏ ispag̓ é ̓ m o n   sťg̓ ɔꞏt } from lar ṡḱiṡḱ
vithoutꞁ Hórne   beaveꞏ   } ꞔitlaláꞏꞁ ǫꞁɣ,
                                   ꞵonꞁyuatᵈ, loꞁgꞁ.

- haťꞔéꞏpḱ [ot g̓. c x)   " ꞁ. scratchy aloy
aloy / scratcy   ꞁ.   shoꞏe "

- moc̓ ꞏ i o n   (ꞁ ane as abovs)

- ꞁmꞁꞁs   , for { ꞁ om di m̓ ɔ ̓ ḱ sot g cx
              { will be white beaveꞏ.

- ˀmuꞏḱ
motgắꞏmuḱḱ
{ niʉgum g̓agáꞏt xsḱ ̈ ̓ḱ xsḱɛ̈ꞏḱ
(g̓anomꞁ
temꞁ) (reᵈdish   nippꞁ)   (g̓anomꞁ
                                           primꞁ.)

— g̣aóʼaʼ

        ɔɔ the g̣aóʼa of the ɩ̓anɫaxʼam myth.

    According to the myth, Mrs. Welly-lou, says
g̣aóʼa wen into a tree, and there she stayed.
But she heard it said that these people were
descendants of the children of g̣aóʼaʼ.

— hέʼis { luhǝ̀hǝ́·itkǝl g̣ánǝm ktʼsenʼáʼns
         { in standing }   say

        [This in no way refers to a proper Crest; and
         the g̣ánǝm ktʼsenʼas is not a crest of the
         house; they must have taken a fancy to
         this, and used it as name].

— ksǝmhǝmhέm   : woman of —

        (daughter of g̣aóʼa)

— lǝgiyóʼwǝn   (one of the children of
        g̣aóʼa)   [not well translated]

— luntέ·ʼtox [xsg̣iʼɔk hadzǝmiʼnlú·ʼtkǝt]
   in shitting   e.   in   nest their
    [I can only   ]
        " the f. tear each other in their nest "

— tɔxs   [g̣ánǝmxtem]   for " sun " a
        " moon "

— mǝsiʼn [am hǝyέʼtsk]   a [mǝsiʼnǝmʼmuʼ·]
    copper .   copper   —   copper ears
        don't know which here   (of wolf)

— nǝdǝkyáʼwǝn   [name in myth of
  ~~right~~hand ed person   g̣aóʼa

— ntʼsi·ʼɔtɔkǝmsiʼs ⊕
        ?

Arthur Wellington Clah, Begun

- house of ᴅᵤhaḷ·ait (g̣ispax lᴐᵗ·s)

     origin : he was a g̣wᵤnhᵤ·t g̣ispᵉwᵘdwaᴅs,
from Alaska, and went up to Nass, and lived
at ksᴐᴅz̧ᴐ̀, along the Nass (away to Niᴈ̧.ᴇ̀);
after that he came to Metlakatla and lived
with the g̣ispax lᴐᵗ·s. Before going the deluge
he was also from ʔᴐᴍlaxᵃ·am. The
g̣itnag̣uatks veg̣ never were ʔᴐᴍlaxᵃ·am.
They have no story as to their flight from
Alaska.   They fled from Alaska at
the same time as the Niᴈ̧swa̓·mak.
There was a large community of all crests
from Alaska, who all fought against each
other, and all left at the same time and
came south.   Suhaḷ·ait, niᴈ̧·swiᵗ·s,
t̓samks, ~~suhᵃnᴀ̄~~ niᴈ̧shᵃnᴀ̓·ᴐx, wapax̧,
hatg̣.ᴇᵖk , g̣amay̧ᴇn (g̣wᵤnhᵤ·t),
g̣isg̣ᴇᵗ·s , lᴇ̓·iᵈ , watiⁿᴇ·lᵖ ;   niᴈ̧ᴇ·t
was also g̣wᵤnhᵤ·t from Alaska ; same
as ᴅᵤhaḷ·ᴇ·iᵗ.

- cutᴀ̓·xsᶴᴐ·t   ?   ]
   new claw

- ᴅaxᵗ   haksᴅᴀ̓·xᵗ   proper name of
    place, for g̣.áᵍ̧ᴈ̧ᴇn xstaxᵗ ; raveng̣ xts.
    on the other side of cape Fox (Alaska)
                     (tᴋiᴈ̧ᵗ place)

- ʼmaxs { gaᵘksə̄mˑáxsə̄t gánəm
          { onf ont protndiʼ,m kʰə̄mɑus.
- mɔˑs   fon tʼondimˑˑkskob gɛx
- nəgntsíˑɛt
- mˑsgaxṓn   (abnes
- waxä́ˑɪt ? (ancnt Tsnilwan)
- ⎯ kɛʌⁿɛ ɔʃ mˑəsnits
- ʼɛˑʼis   { nəgasáˑit xskiɔk
             { lʲ hiⱼs ɔʃ ɛ.
- ʼɜˑs   , abnu. for ?
- ʋʲṓˑnɑ̆
- gˑɛˑxs   [ˑalgᾰ̆jɔm sgɛˑʼxsol ɡˑɛx]
  gˑ₂   [rice like W caniⱼ nanu
- ⎯tɔi̯ niˑəsnits
           | trontlike fish (onale
⎯ hanɛ ɔʃ wä̆ti̯wɛˑlp
- gnnswɛˑitkⱼⱼ[⎯⎯⎯{⎯ɔt ɡˑɛx]) "raven means
  (garnnt ɔʃ name   gˑ₂ | its own nanu"
                      [mˑcaⁿⱼ "nanu refing to caniⱼ "
                                    effic its own caniⱼ "
- wä̆ti̯ʼalɛ́ˑṓ
           for stömdiˑalɛ́ˑo
         { miⱼbe
- wä̆ti̯wɛlp [t hᾰjwelɔˑx]   (why hene ?)
  without hanɛ the H.
       Nus. wellⱼtūⁿ says " Ue Hɑjwelɔˑx is
  not te crest ɔʃ these fuofle, Us gitksɔ-
       ᵭɔˑx

- niˑ³s gáxẓʹn   ; grandfather g. ——— ?
- hǔgwə̃ˑᵃgᵊmᵊⁿlǔˑalk [sǩiˑ³k]
  in eating | nest   é.

- pəlhéˑtk
         ginax pắlhéˑtk   (refers here to person)
      going to eat | shell fish
                   (mote - ɔ̃ - peas)
- gᵉˑmᵊn   wătəspəgéˑmᵊn st’sɔˑl
- tsɔˑl   (above)
            [gắbəstsɔ̇ˑl
             spitto
             əⁿ ɔ̃ⁿj ɔ̃ b.
- tsăjam guˑoãk [ət täˑo]   (above
- tíˑᵒweˑit.
- wiksãgɔˑpt [ət gᵊзx]
  large screaking ɔ̃ ˀl.
- wătăgắnˢˑx [lⁱᵉonᵊxt] ; belongs to the
      house xpĩxs , laᵊskiˑok
- home ɔ̃ waxáˑit
  - aˀᵃxᵉˑˢgᵊm lắxéˑ
    the law ɔ̃ heaven
  - béˑhăˑtk   , ginax polhăˑtk   (above)
  - belhéˑ   , (same meaŋ)
  - ɔзˑˑl   for   gabəstsɔˑl   (abn)
  - ginaxpɔ̇lhatk   (same)
  - ḯyóˑnox
  - lẽзˀt ; refers to modiˑok , meaj ?
         (By me be) dung ɔ̃ modiˑok
  - ligwзnx xˀskiˑol săl̆ắxgắn " the t.
  on threes   é .   on tree   sət ly threes
      threes   on tree "

from ʔomlaxʔam aiginaʔl; from there
went to alaska, and became the gunhu·t.
and then from gispaxlo·ts. But these
did not go to gitksodzəx as the
suhal·a·it group did; but went thro'
to the Skeena, and then from to gispaxlo·ts.
Not of the same family as suhalait, but
of the same gunhu·t group ? of gispaxlo·ts wadəs.
nox, wε̣kεt.

— g.amayε·mʔεst g.əx] : maschig reumn
— iyε̣·ɔxkot xsʔ̣iɔxʔgɔ̣k gɔ̣·bət
leah· tt.c. it from
— ksʔ̣yε̣mi·həu·nɔt [nε̣xt]] Mrs. Wellyhor
ootgõj at nish tt b. } say has these
people did
not have to nε̣xt as crest in
former times, as th were from
ʔomlaxʔam. the ~man crest of these
to suhaheit
gunhu·t group, on was the he·st,
Mrs. wellyhor is enclined to think that
the he·st as well as of all th
gitkso dzəx people of th Nass now.
Th modiʔsk was the main crest
th g.amayεm gunhu·t group, who
did not have the he·st at all.

— bik ?
to move (it)